

## ПРЕИМУЩЕСТВА И НЕДОСТАТКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ TELEGRAM-КАНАЛА И ДРУГИХ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА ЗАНЯТИИ «КАТЕГОРИЯ ВРЕМЕНИ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ»

В статье описываются особенности методической организации занятия «Категория времени в китайском языке» с использованием Telegram-канала. Представлены и описаны преимущества и недостатки внедрения данного приложения в процесс преподавания синтаксиса китайского языка и изучения временных отношений (на примере эффекта прошедшего времени).

У всех цифровых средств обучения иностранному языку есть свои преимущества и недостатки, и Telegram-канал не является исключением. Рассмотрим сильные и слабые стороны использования данного приложения в качестве учебной платформы на занятии «Категория времени в китайском языке». Изучение данной темы происходит в русле комбинаторной семантики<sup>1</sup>, которая также является методологической базой проводимого исследования.

1. Преподаватель заблаговременно отправляет студентам три поста с интерактивными карточками Quizlet и Wordwall<sup>2</sup> [1] по темам «Индивид. Роли индивидов», «Части языка», «Семантические категории в китайско-японской лингвистической традиции», а также запись<sup>3</sup> с иллюстрациями примеров с целью актуализации и закрепления ранее сформированных знаний. Источники материалов – Telegram-каналы «Китайский язык в срезе современности» [Там же], «Китайский язык в МГЛУ с Гибким Павлом» [2] и др. На занятии студенты выполняют упражнения такого же типа, но с другими примерами и иллюстрациями, чтобы у обучающихся сохранялись интерес и мотивация к изучению нового материала. Соответственно, после речевой разминки и введения в атмосферу иноязычного общения студенты вспоминают, каким образом соотносятся понятие *индивида* и его *признака* [4], восстанавливают в памяти историю происхождения терминов *тайген* и *ёген* [5], процедуры разграничения [6, с. 20], на этапе тренировки учатся различать их

---

<sup>1</sup> Комбинаторная семантика – лингвистическая дисциплина, изучающая отображение естественным языком ролей индивидов в событии [3, с. 9].

<sup>2</sup> <https://t.me/gibkayanayka/114>, <https://t.me/gibkayanayka/115>, <https://t.me/gibkayanayka/117>, см. также <https://t.me/gibkit/589?single>.

<sup>3</sup> <https://t.me/gibkayanayka/118?single>.

в контексте. Кроме того, происходит ознакомление с примерами и упражнениями, которые будут использованы в качестве иллюстраций к предложениям с изучаемыми синтаксическими явлениями.

2. Студентам объясняется, что китайский язык является аморфным<sup>1</sup>, формальные видовременные показатели в нем отсутствуют по определению.

3. Рассматриваются знаки алфавита синтаксиса (полусуффиксы 了(-le), 过(guo), 着(zhe), модальные частицы и др., которые являются служебными элементами языка, обозначают факты языка, а не модели мира [6, с. 20]. Полусуффикс 了(-le) обозначает завершенность процесса, модальная частица 了(le) – изменение ситуации. Соответственно, данные служебные языковые знаки указывают на характеристики процессов, а не на время. Тем не менее путем комбинации данных языковых единиц может создаваться эффект временных отношений<sup>2</sup>.

4. Приводятся предложения, отобранные из электронной версии Большого китайско-русского словаря [7], с их анализом и интерпретацией. К примеру, может рассматриваться предложение 他用手巾胡噜了一把脸就上工了 ('Он вытер лицо полотенцем и пошел на работу'), в котором первый процесс ('вытер') предшествует второму ('пошел'). Эффект прошедшего времени создан комбинацией полусуффикса 了(-le), обозначающего завершенность процесса, амплификатора 就(jiù), указывающего на быструю смену процессов и модальной частицы 了(le), иллюстрирующей изменение ситуации в описываемом событии.

5. Составляются диалоги с использованием активной лексики и изученных синтаксических явлений.

6. Подводятся итоги о достижении поставленных целей и задач, осуществляется рефлексия. В случае, если по какой-либо причине преподаватель не успевает провести ее на занятии, можно опросить студентов о впечатлениях от занятия, используя Telegram-канал.

7. После занятия размещается пост с текстом домашнего задания и алгоритмом его выполнения, студенты прикрепляют ответы в комментариях под ним и там же задают вопросы преподавателю, делятся впечатлениями и др.

Далее, исходя из плана занятия и опыта преподавания синтаксиса китайского языка с использованием Telegram-канала, приведем основные преимущества и недостатки использования данной цифровой платформы, выявленные на рассматриваемом учебном занятии (таблица).

---

<sup>1</sup> В китайском языке отсутствует словоизменение, поэтому он считается аморфным.

<sup>2</sup> Эффект прошедшего времени [8], эффект настоящего времени [9], эффект будущего времени [10] и эффект будущего времени в прошедшем [11; 12].

## Преимущества и недостатки использования Telegram-канала

Преимущества	Недостатки
1. Ускоряет коммуникацию между студентами и преподавателем на занятии и после него: все примеры, иллюстрации, интерактивные карточки находятся в свободном доступе как у преподавателя, так и у студентов на постоянной основе, в любой момент можно разместить новую информацию, внести дополнительные правки и т. д.	1. Может препятствовать живому межличностному общению между преподавателем и обучаемыми, если не поддерживать здоровый баланс онлайн и оффлайн-взаимодействия преподавателя со студентами, использовать Telegram-канал прежде всего как инструмент для хранения, пересылки и быстрого доступа к материалам.
2. Позволяет оперативно проводить рефлексию и осуществлять обратную связь со студентами в случае, если не хватает времени сделать это на занятии.	2. Рефлексия и обратная связь могут носить формальный характер, поскольку в цифровой среде диалог преподавателя со студентом является опосредованным, высока вероятность того, что студенты будут копировать шаблонные ответы из Интернета. Следовательно, опрашивая таким образом студентов, нужно избегать стандартных формулировок <sup>1</sup> .
3. Размещая информацию в Telegram-канале, преподаватель может систематизировать все накопившиеся за день / неделю вопросы студентов и развернуто ответить на них в одном посте.	3. Необходимость отвечать на комментарии к постам вне учебных занятий может привести к ненормированному увеличению нагрузки преподавателя.
4. Увеличивается вовлеченность студентов в образовательный процесс вне занятий.	4. Студенты могут чаще отвлекаться на сторонние сервисы в ходе занятия, если не осуществлять грамотный контроль учебного процесса.
5. Использование всех базовых функций Telegram-канала, необходимых для осуществления образовательного процесса, не требует дополнительных финансовых расходов.	5. Существует опасность потери доступа к информации в случае блокировки канала. Кроме того, чтобы иметь доступ к полному функционалу мессенджера, нужно приобрести Telegram Premium.
6. Может быть использован как максимально многоуровневая и разноплановая платформа, которая не требует регистрации на стороннем сервисе.	6. Telegram-канал должен иметь четкую структуру, чтобы у студентов не возникло чрезмерных трудностей в процессе обработки большого объема информации.

<sup>1</sup>Кроме того, вопросы должны быть непосредственным образом связаны с пройденным материалом.

Таким образом, план занятия «Категория времени в китайском языке» с использованием Telegram-канала имеет следующую структуру: организационный этап (отправка постов с необходимой информацией), введение студентов в атмосферу иноязычного общения, изучение новых синтаксических явлений, тренировка, речевая практика (выполнение условно-речевых и речевых упражнений), подведение итогов и рефлексия.

В качестве образовательной платформы используется Telegram-канал, который ускоряет коммуникацию между студентами и преподавателем как на занятии в университете, так и вне него, обеспечивает постоянную вовлеченность обучающихся в учебный процесс, помогает осуществлять рефлексию и обратную связь в случае нехватки времени на занятии, размещать домашнее задание и давать пояснения к нему.

Результаты исследования рекомендуется внедрить в образовательный процесс учебных подразделений, осуществляющих преподавание синтаксиса китайского языка русскоязычным студентам в высших учебных заведениях в ходе изучения разделов «Временные отношения в китайском языке», «Категория времени в китайском языке» и т. д.

## ЛИТЕРАТУРА

1. *Гибкий, П. В.* Китайский язык в срезе современности / П. В. Гибкий. – URL: <https://t.me/gibkayanauka> (дата обращения: 02.12.2024).

2. *Гибкий, П. В.* Китайский язык в МГЛУ с Гибким Павлом / П. В. Гибкий. – URL: <https://t.me/gibkit> (дата обращения: 02.12.2024).

3. *Гордей, А. Н.* Части языка и члены предложения / А. Н. Гордей // Семантический потенциал языковых единиц и его реализация : тез. докл. Междунар. науч. конф., Минск, 20–21 окт. 2021 г. – Минск : МГЛУ, 2021. – С. 9–11.

4. *Гордей, А. Н.* Основания комбинаторной семантики / А. Н. Гордей // Слово и словарь = Vocabulum et vocabularium : сб. науч. тр. по лексикографии. – Гродно : ГрГУ, 2005. – С. 32–35.

5. *Гордей, А. Н.* Семантические категории в китайско-японской лингвистической традиции / А. Н. Гордей // Иностр. языки в высшей школе. – 2018. – № 4 (47). – С. 7–22.

6. *Гордей, А. Н.* Метасемантика языковых категорий / А. Н. Гордей // Вторые чтения, посвященные памяти профессора В. А. Карпова. – Минск : Издат. центр БГУ, 2008. – С. 19–24.

7. Большой китайско-русский словарь // 大 БКРС. – URL: <https://bkrs.info> (дата обращения: 06.12.2024).

8. *Гибкий, П. В.* Эффект прошедшего времени в китайском языке / П. В. Гибкий // Материалы ежегод. науч. конф. студентов и магистрантов ун-та : в 4 ч. Ч. 4 / отв. ред. Н. Е. Лаптева. – Минск : МГЛУ, 2022. – С. 165–166. – URL: <http://e-lib.mslu.by/handle/edoc/11228> (дата обращения: 04.05.2024).

9. *Гибкий, П. В.* Эффект настоящего времени в китайском языке / П. В. Гибкий // Вестн. Ом. гос. пед. ун-та. Гуманит. исследования. – 2022. – № 3 (36). – С. 92–96. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/effekt-nastoyaschego-vremeni-v-kitayskom-yazyke> (дата обращения: 13.12.2024).

10. *Гибкий, П. В.* Создание эффекта будущего времени синтаксическими средствами китайского языка / П. В. Гибкий // Актуальные проблемы филологии: материалы междунар. научно-практ. конф. молодых ученых. – Екатеринбург, 27 апреля 2023 г. / Урал. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург : УрГПУ, 2023. – Вып. 27. – С. 221–226.

11. *Гордей, А. Н.* Теоретическая грамматика восточных языков: лекционный курс / А. Н. Гордей. – Минск, 2007. – 1 эл. опт диск (CD-ROM).

12. *Гибкий, П. В.* Создание эффекта будущего времени в прошедшем в китайском языке / П. В. Гибкий // Проблемы современного востоковедения : материалы IV Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 25–26 июня 2024 г. / Белорус. гос. ун-т; редкол.: В. Р. Боровой (гл. ред.) [и др.]. – Минск : БГУ, 2024. – С. 246–250.